



# Tout réfrigérateur



## MAR110W | MAR110BLS

### **Félicitations pour l'achat de votre nouveau réfrigérateur Marathon!**

Pour activer votre garantie, veuillez enregistrer votre appareil sur [www.stirlingmarathon.com](http://www.stirlingmarathon.com) ou en remplissant et en envoyant par la poste la carte d'enregistrement du produit. Nous sommes confiants que vous aurez des années de plaisir sans tracas. Nous vous recommandons de bien vouloir conserver ce guide d'utilisation et d'entretien pour de future référence ainsi que pour votre sécurité.

Avant de débiter l'installation, SVP lire ce guide d'utilisation et d'installation en accordant une attention particulière à la section sécurité et avertissement.

***Pour assistance immédiate: 1-844-309-9777***  
***[www.stirlingmarathon.com](http://www.stirlingmarathon.com)***

# Avertissements de sécurité

**Votre sécurité et celle des autres sont très importantes.**

Nous avons fourni de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil. Toujours lire et obéir tous les messages de sécurité.

Icône	Sous-titre	Description
	<b>AVERTISSEMENT</b>	Danger de mort ou de blessure grave
	<b>Danger d'électrocution</b>	Tension électrique dangereuse
	<b>FEU</b>	Risque d'incendie / matières inflammables
	<b>ATTENTION</b>	Risque de blessure ou de dégâts matériels
	<b>REMARQUES IMPORTANTES</b>	Informations sur le bon fonctionnement du système

## Mise au rebut de votre appareil usagé



Le symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous contribuerez à prévenir les potentielles conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine, qui pourraient être causées par une élimination inappropriée des déchets de ce produit.

Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre bureau municipal local, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

# Informations de sécurité importantes



## AVERTISSEMENT



Avant de commencer l'installation, veuillez soigneusement lire votre guide d'utilisation et d'entretien en prêtant particulièrement une attention aux informations de sécurité et d'avertissement décrits dans les pages suivantes.

### Pour réduire les risques d'incendie, de chocs électriques ou de blessures, suivre ces précautions de base lors de l'utilisation de votre appareil.

1. **ATTENTION** ---- Gardez les ouvertures de ventilation, dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure intégrée, sans obstacle.
2. **ATTENTION** ---- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
3. **ATTENTION** ---- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil.
4. **ATTENTION** ---- **DANGER:** Ne jamais laisser d'enfants jouer avec, exploiter, ou ramper à l'intérieur de l'appareil. Risque d'emprisonnement des enfants.

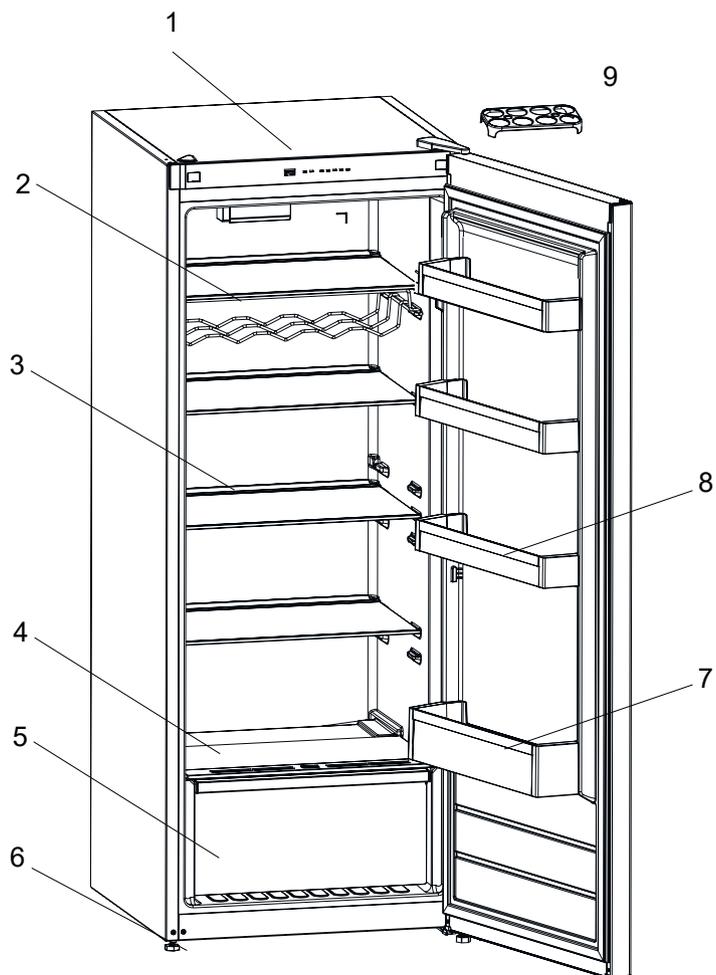
#### Avant de jeter ou de recycler votre vieux réfrigérateur ou congélateur:

- Retirez complètement les portes.
- Laissez les étagères en place afin que les enfants ne puissent pas grimper facilement à l'intérieur.

- 5) **ATTENTION** ----**INSTRUCTION DE MISE À LA TERRE** Cet appareil doit être mis à la terre. Dans l'éventualité d'un court-circuit électrique, la mise à la terre réduit le risque de choc électrique en déviant le courant électrique qui pourrait s'échapper de l'appareil. La fiche doit être branchée dans une prise correctement installée et mise à la terre.
- 6) **LE CORDON ÉLECTRIQUE NE DOIT PAS ÊTRE RALLONGÉ.**
- 7) Utilisez une prise murale exclusive de 115V. Ne connectez pas votre réfrigérateur aux rallonges ou à tout autre appareil dans la même prise murale.
- 8) Toujours débrancher l'appareil avant toute opération de maintenance ou de service sur l'appareil.
- 9) Si un composant est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une personne similaire qualifiée afin d'éviter tout danger.
- 10) Suivre la réglementation locale pour vous débarrasser de l'appareil, dû à l'inflammabilité du réfrigérant et du gaz. Tous les produits de réfrigération contiennent des réfrigérants, qui, selon les directives de la loi fédérale, doivent être enlevés au préalable. Il est de la responsabilité du consommateur de se conformer aux réglementations fédérales et locales lorsque vous vous débarrassez de ce produit.
- 11) Cet appareil est destiné à être utilisé dans un environnement domestique ou de petit commerce tel que dans:
  - a) Les cuisines pour le personnel, les ateliers, les bureaux et autres environnements de travail ;
  - b) Les maisons de ferme, par les clients hôteliers, motels et autres environnements de type résidentiel ;
  - c) Les environnements de type "Bed & Breakfast";
  - d) Les traiteurs et autres applications similaires non liées à la grande distribution.
- 12) Ne pas entreposer ou utiliser de l'essence ou tout autre liquide inflammable à l'intérieur ou à proximité du réfrigérateur.
- 13) Ne pas utiliser une rallonge avec cet appareil. Si le cordon d'alimentation est trop court, demandez à un électricien qualifié d'installer une prise près de l'appareil. L'utilisation d'une rallonge peut avoir un impact négatif sur la performance de l'appareil.

- 1) Panneau de commande
- 2) Support à bouteilles
- 3) Clayettes réfrigérateur
- 4) Couvercle du compartiment à légumes
- 5) Compartiments à fruits et légumes
- 6) Pieds réglables
- 7) Balconnet pour contenant de 2L
- 8) Balconnet de porte réglable
- 9) Bac à oeuf\*

\* Sur certains modèles

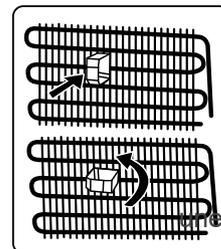


Cette présentation des parties de l'appareil est fournie à titre informatif uniquement. Les parties peuvent varier en fonction du modèle d'appareil.

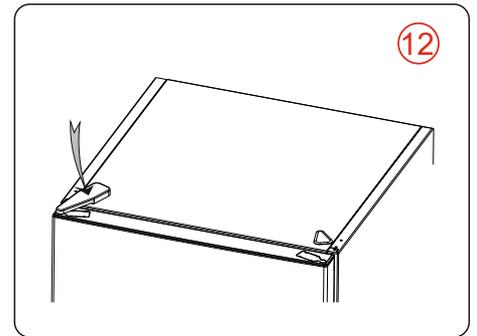
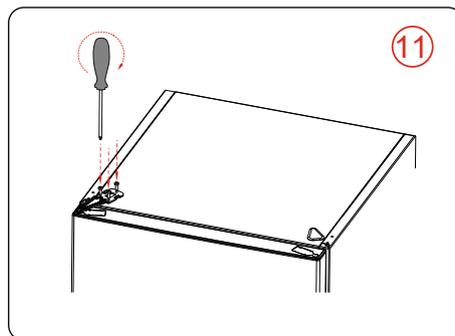
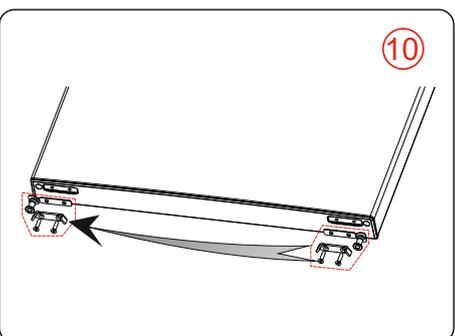
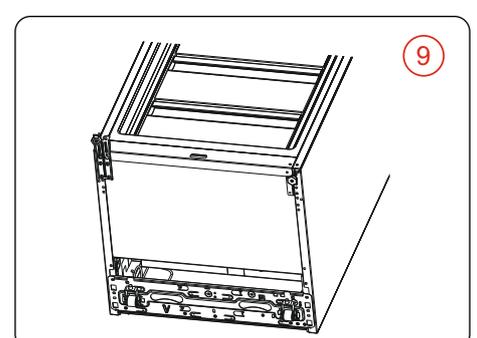
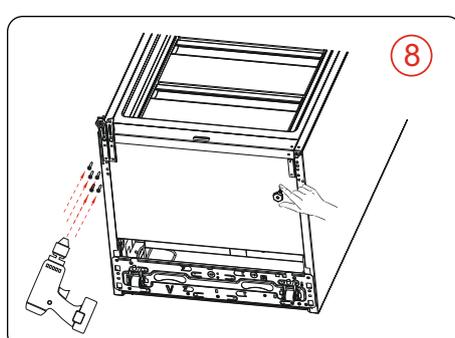
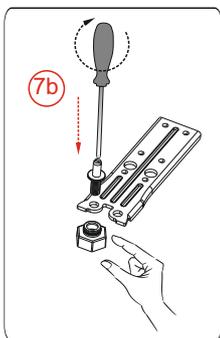
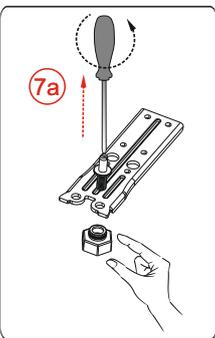
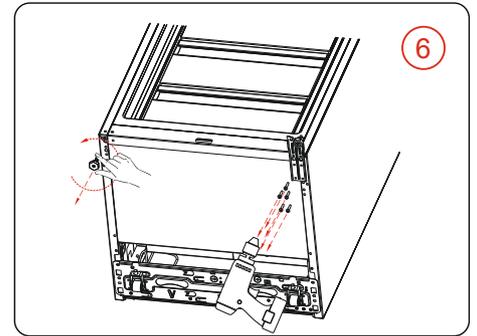
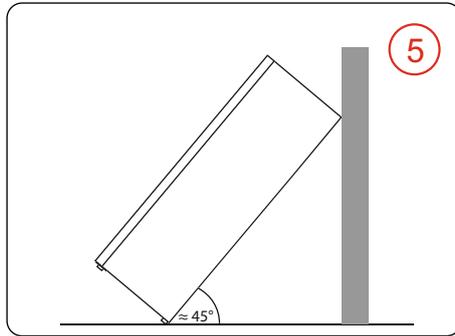
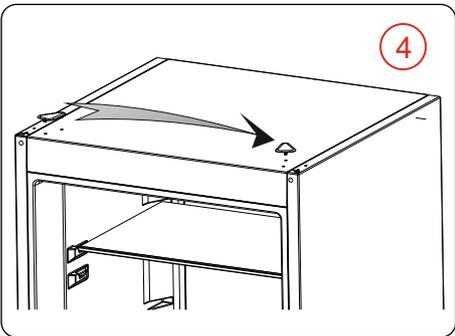
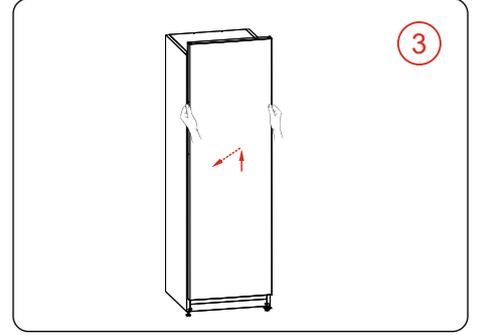
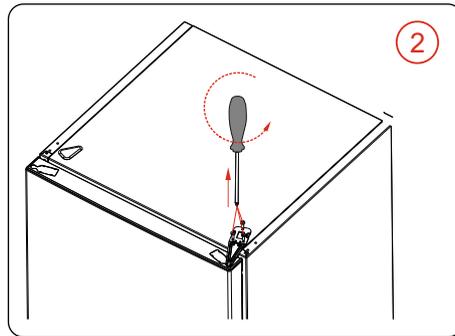
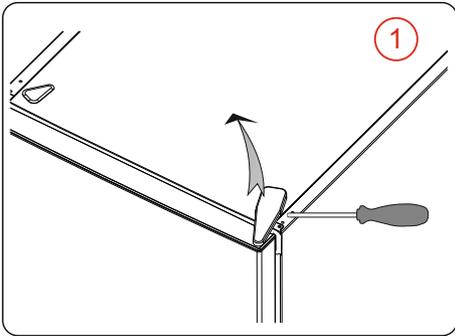
# Installation

## Directives d'installation

- Deux personnes ou plus sont requises pour déplacer et installer l'appareil. Le fait de ne pas respecter cette consigne peut entraîner des blessures au dos ou autres.
  - Placez le réfrigérateur loin de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur (cuisinière, radiateur, etc.). La lumière directe du soleil peut affecter le revêtement extérieur et les sources de chaleur peuvent augmenter la consommation électrique. Ne pas utiliser lorsque la température ambiante est inférieure à -15 °C ou dans des endroits où la chaleur et l'humidité sont élevées.
  - Ce réfrigérateur n'est ni conçu ni approuvé pour une utilisation à l'extérieur.
  - L'appareil doit être installé avec toutes les connexions électriques et de vidange conformément aux codes d'État et locaux. Une alimentation électrique standard (115 V CA seulement, 60 Hz), correctement mise à la terre conformément au Code national de l'électricité et aux codes et ordonnances locaux est requise.
  - Le fusible (ou disjoncteur) doit être de 15 ampères.
  - Il est important de niveler l'appareil pour qu'il fonctionne correctement. Vous devrez peut-être faire plusieurs réglages pour le niveler.
  - Brancher sur une prise à 3 broches mise à la terre, ne pas retirer la broche de mise à la terre, ne pas utiliser d'adaptateur et ne pas utiliser de rallonge.
  - Il est recommandé de prévoir un circuit séparé ne servant que pour votre congélateur. Utiliser des prises de courant qui ne peuvent pas être éteintes par un interrupteur.
  - Placez votre unité sur un plancher suffisamment solide pour soutenir l'appareil lorsqu'il est complètement rempli. Pour niveler votre appareil, ajustez les pieds de nivellement au bas de l'appareil.
- 
- Installez le(s) plastique(s) de réglage de la distance sur le condenseur (les ailettes noires à l'arrière de l'appareil) en les tournant à 90° (comme indiqué sur la figure) pour éviter qu'il ne touche le mur.
- 
- Laisser un espace de 3 pouces entre l'arrière et les côtés de l'unité, ce qui permet bonne circulation d'air pour refroidir le compresseur et le condenseur. Un intervalle d'au moins 6 pouces est requis au-dessus de l'appareil. Ne rien placer sur l'appareil.
  - Éviter de placer l'appareil dans des zones humides.
  - Avant de raccorder l'appareil à la source d'alimentation, le laisser debout pendant environ 2 heures. Cela réduira la possibilité d'un mauvais fonctionnement du système de refroidissement pendant le transport.



# Comment inverser le sens de la porte

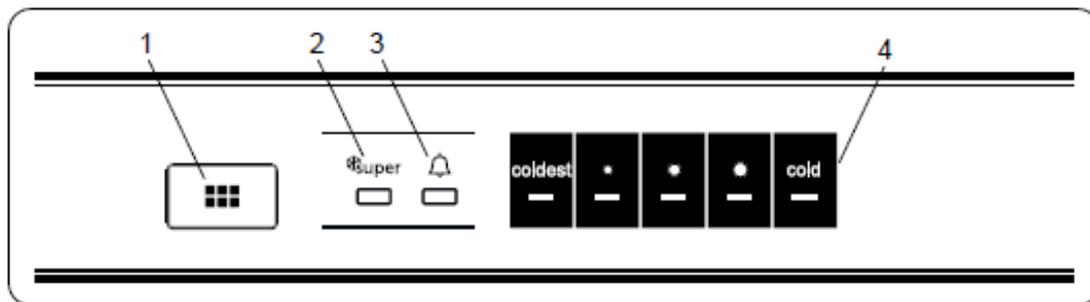


## Avant la première utilisation

- Retirez l'emballage extérieur et intérieur.
- Nettoyez la surface intérieure avec de l'eau tiède à l'aide d'un chiffon doux. N'utilisez pas de produits nettoyants à base de solvants ou d'abrasifs à l'intérieur. Ces nettoyants peuvent endommager ou décolorer l'intérieur.
- Après avoir branché l'appareil dans une prise murale, laissez l'appareil refroidir pendant 2 à 3 heures avant de placer les aliments dans le compartiment du réfrigérateur.

## Utilisation et entretien

### Affichage et panneau de contrôle



### Utilisation des contrôles

- |                                            |                                                          |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1. Commande de réglage de la température   | 3. Témoin d'alarme                                       |
| 2. Symbole du mode "Super refroidissement" | 4. Indicateur de réglage de température du réfrigérateur |

### Utilisation du réfrigérateur

#### Éclairage (si disponible)

Lorsque le produit est branché pour la première fois, les lumières intérieures peuvent s'allumer avec une minute de retard en raison des tests d'ouverture.

#### Bouton de réglage de température du réfrigérateur

Ce bouton permet de régler la température du réfrigérateur. Appuyez sur ce bouton pour régler les valeurs relatives au compartiment réfrigérateur. Utilisez ce bouton pour activer le mode "Super refroidissement".

#### Témoin d'alarme

En cas de problème dans le réfrigérateur, la LED d'alarme s'allume en rouge.

### Mode Super refroidissement

Quand faut-il utiliser ce mode ?

- Pour refroidir de grandes quantités d'aliments ;
- Pour refroidir des plats rapidement.

### Utilisation

- Appuyez sur le bouton de réglage de température jusqu'à ce que le témoin du mode Super refroidissement s'allume.
- La LED du mode Super refroidissement s'allume lorsque ce mode est activé.
- Pour que les performances optimales de l'appareil atteignent la capacité de refroidissement maximale, activez le mode Super refroidissement 6 heures avant de placer les aliments frais dans le réfrigérateur.

### Pendant ce mode :

Si vous appuyez sur le bouton de réglage de température, le mode est annulé et le réglage restauré à 2.

 Le mode « Super refroidissement » est annulé automatiquement au bout de 5 heures.

### Réglages de la température du réfrigérateur

La température initiale de l'écran de réglage est de 41 °F. (5 °C).

- Appuyer une fois sur la touche de réglage du réfrigérateur.
- À chaque pression de ce bouton, le réglage de température augmente

Réglage "coldest": 36 °F (2.22 °C)

Réglage entre "coldest-centre": 39 °F (3.88 °

C) Réglage "centre": 41 °F (5 °C)

Réglage entre "centre-cold": 43 °F (6.11 °C)

Réglage "cold": 46 °F (7.78 °C)

### Mode veille

#### Comment activer ?

Réglez la valeur de consigne sur « 2 » et appuyez sur le bouton de réglage jusqu'à ce que tous les voyants clignotent trois fois.

#### Comment cela fonctionne ?

Tous les composants seront affichés en mode Veille. Si l'utilisateur appuie sur le bouton de réglage en mode veille, tous les voyants clignotent trois fois pour indiquer que le mode veille est actif.

#### Comment désactiver ?

Appuyez sur le bouton de réglage et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'affichage revienne au fonctionnement normal. Une fois le mode désactivé, le « Témoin d'alarme » peut s'allumer sur l'écran car le produit peut être chaud. Le « Témoin d'alarme » s'éteint lorsque le produit atteint la température normale.

# Nettoyage et entretien

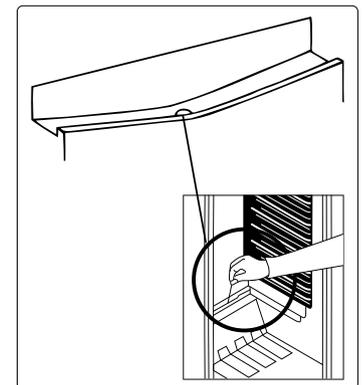
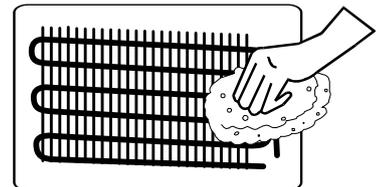


**Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de le nettoyer**



- Ne nettoyez pas le réfrigérateur en y versant l'eau. N'utilisez pas de produits abrasifs, ni de détergents pour nettoyer l'appareil. Après avoir procédé au lavage, rincer à l'eau claire et sécher soigneusement.

- S'assurer que l'eau ne pénètre pas dans le boîtier de la lampe et dans d'autres composants électriques.
- L'appareil doit être nettoyé régulièrement à l'aide d'une solution à base de bicarbonate de soude et d'eau tiède.
- Nettoyer les accessoires séparément à la main avec du savon et de l'eau. Ne pas laver les accessoires au lave-vaisselle.
- Nettoyer le condenseur avec une brosse ou à l'aide d'un aspirateur au moins deux fois par an. Ceci permet de réaliser des économies d'énergie et d'améliorer le rendement.
- Le dégivrage se déclenche automatiquement dans le compartiment du réfrigérateur quand il fonctionne. L'eau est récupérée par le bac d'évaporation et s'évapore automatiquement.
- Le bac d'évaporation et l'orifice d'évacuation de l'eau doivent être nettoyés périodiquement en utilisant la tige de vidange pour éviter que l'eau ne stagne en bas du réfrigérateur au lieu de s'écouler.



## Remplacement de l'éclairage LED

TPour remplacer ces LED, prière de contacter le service après-vente agréé.

## Avertissements importants

- △ Gardez les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure intégrée, sans obstacle.
- △ Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage.
- △ Ne pas modifier ou endommager le circuit frigorifique.
- △ N'entreposez pas de substance explosive telle que les bombes aérosol dans cet appareil.
- △ Il est dangereux de modifier les spécifications ou modifier ce produit en aucune façon. Tout dommage au cordon peut provoquer un court-circuit, un incendie et ou/un choc électrique.
- △ Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages résidentiels, bureaux ou entreprises commerciales tel que les hôtels et les dortoirs universitaires.
- △ Tous les composants électriques (prise, cordon d'alimentation, compresseur, etc.) doivent être remplacés par un agent de service certifié ou personnel qualifié. Le réfrigérant contenu dans le compresseur de l'appareil est du butane (R600a), qui est respectueux de l'environnement, mais inflammable.
- △ Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas écrasé ou endommagé à l'arrière de l'appareil. Un cordon d'alimentation endommagé peut surchauffer et provoquer un incendie. Le cordon d'alimentation ne doit pas être rallongé.
- △ Assurez-vous que vous pouvez accéder facilement à la prise électrique de l'appareil.
- △ Ne rallongez pas le câble d'alimentation électrique.
- △ Si la prise de courant est endommagée, ne pas insérer dans la prise d'alimentation. Il y a un risque de choc électrique ou d'incendie.
- △ Vous ne devez pas utiliser l'appareil si l'éclairage intérieur ne fonctionne pas.
- △ Cet appareil est lourd. Des précautions doivent être prises lors de son déplacement.
- △ Ne pas retirer ou toucher des éléments du compartiment congélateur si vos mains sont humides, car cela pourrait provoquer des éraflures ou des brûlures cutanées.
- △ Évitez l'exposition prolongée de l'appareil à la lumière directe du soleil.



Positionnez le réfrigérateur loin de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur (cuisinière, radiateur, etc.). La lumière directe du soleil peut affecter le revêtement acrylique et les sources de chaleur peuvent augmenter la consommation électrique. Ne pas utiliser lorsque la température ambiante est inférieure à -15 °C ou dans des endroits où la chaleur et l'humidité sont élevées. **Ce réfrigérateur n'est ni conçu ni approuvé pour une utilisation à l'extérieur.**

## Dépannage

**Vous pouvez résoudre de nombreux problèmes communs facilement, et économiser le coût d'une intervention. Essayez les suggestions ci-dessous pour voir si vous pouvez résoudre le problème avant d'appeler le service.**

Problème	Cause possible	Solution
Le réfrigérateur ne fonctionne pas	Bouton de réglage de la température fixe sur "0".	Réglez le bouton sur un autre numéro pour allumer l'appareil.
	Cordon d'alimentation débranché ou desserré	Rebranchez le cordon d'alimentation
	Le fusible a sauté ou est défectueux	Vérifier le fusible, le remplacer si nécessaire
	Prise électrique défectueuse ou contrôlée par interrupteur	Vérifiez si l'alimentation est contrôlée par interrupteur ou contactez un électricien.
La nourriture est trop chaude	La température n'est pas correctement ajustée	Veillez consulter la première Section de réglage de la température
	Porte ouverte pendant une longue période	N'ouvrez la porte que pendant une durée de temps nécessaire
	Une grande quantité de nourriture chaude a été placée dans l'appareil au cours des derniers 24 heures.	Mettez le régulateur de température sur un réglage plus bas temporairement.
	L'appareil est à proximité d'une source de chaleur	Veillez vous référer à la section concernant l'emplacement de l'installation
L'appareil refroidit trop	Température trop basse.	Mettez le régulateur de température sur un réglage plus élevé temporairement
Bruits inhabituels	L'appareil n'est pas à niveau	Réajustez les pieds
	L'appareil est en contact avec le mur ou d'autres objets.	Déplacer légèrement l'appareil.
	Un composant, par exemple un tuyau, à l'arrière de l'appareil, est en contact avec une autre partie de l'appareil ou le mur.	Si nécessaire, tordre soigneusement le composant afin et le replacer.
Il y a de l'eau sur le plancher	Le drain de dégivrage est bouché dans le compartiment réfrigérateur	Voir la section Nettoyage.

Pour toute question ou préoccupation, veuillez nous contacter à [customerservice@stirlingmarathon.com](mailto:customerservice@stirlingmarathon.com) ou en ligne sur [www.stirlingmarathon.com](http://www.stirlingmarathon.com)



## 2 ans de garantie limitée

Lorsqu'il est utilisé et entretenu conformément aux instructions d'utilisation et d'entretien, Marathon une marque déposée de Stirling Marathon Limited, accepte de réparer ou de remplacer ce produit pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat originale et/ou accepte de payer pour les pièces et la main d'oeuvre nécessaires pour corriger les vices de matériaux ou de fabrication. Toute demande de service doit être approuvée et offert par un partenaire de service autorisé de Stirling Marathon. VOTRE RECOURS EXCLUSIF SOUS CETTE GARANTIE LIMITÉE EST LA RÉPARATION DU PRODUIT OU SON REMPLACEMENT À LA SEULE DISCRÉTION DE STIRLING MARATHON LIMITÉE, PRÉVUE AUX PRÉSENTES. Cette garantie limitée est valable uniquement au Canada et aux États-Unis Continentaux avec preuve d'achat original et enregistrement de la garantie confirmée.

CONDITIONS DE GARANTIE PAR PRODUIT	Capacité	Type de service
Refrigérateur & congélateur	Moins que 6 pi.cu	En atelier
Refrigérateur & congélateur	Plus que 6 pi.cu	À domicile
Cuisinière électrique et au gaz	Tous les formats	À domicile

## Comment faire appel à notre service

**Retour/Échange :** L'acheteur original doit livrer ou expédier le produit défectueux à un service de Marathon Stirling autorisé et présenter une copie de la facture originale de vente ou la confirmation d'enregistrement de la garantie.

**À domicile:** Contactez le centre de service autorisé et fournissez une copie de la facture originale de vente ou la carte d'enregistrement de la garantie. Si vous êtes dans une région éloignée ou le centre de service autorisé est à plus de 100 km (60 miles), vous serez tenu de remettre l'appareil au centre de service le plus proche à vos frais.

Stirling Marathon ne peut être tenu responsable pour toute détérioration ou dommage à la nourriture ou autres contenus de cet appareil, que ce soit en raison d'un défaut de l'appareil ou de son utilisation correcte ou incorrecte.

## Éléments exclus de la garantie

- Les dommages dus à des dommages d'expédition ou à une mauvaise installation.
- Les dommages dus à une mauvaise utilisation ou de l'abus.
- Les pertes de contenu en raison de d'un dysfonctionnement de l'appareil.
- Un usage commercial ou locatif limité à 90 jours pièces & main d'oeuvre.
- Les pièces en plastique, telles que les bacs de portes, panneaux, étagères de porte, porte, ampoules, etc.
- Perforations du système d'évaporation dues à un mauvais dégivrage de l'appareil.
- Service ou réparations par des techniciens non autorisés.
- Les appels de service qui ne concernent pas les défauts de matériaux et de fabrication tels que des instructions sur l'utilisation correcte du produit, l'inversion de la porte ou une mauvaise installation.
- Le remplacement ou la remise à zéro des fusibles ou des disjoncteurs.
- Les frais de livraison encourus à la suite d'un appareil qui ne fonctionne plus.
- Les frais de déplacement et de transport pour le service du produit si votre appareil est situé dans une région éloignée où le service par un technicien de service autorisé n'est pas disponible.
- La livraison et la réinstallation de votre appareil si il est installé dans un endroit inaccessible ou n'est pas installé conformément aux instructions d'installation.
- La responsabilité sous cette garantie est limitée à la réparation, le remplacement ou le remboursement. Si un appareil de remplacement n'est pas disponible ou si l'appareil ne peut pas être réparé, la responsabilité est limitée au prix d'achat réel payé par le consommateur.
- Cette garantie est applicable uniquement à l'acheteur original et ne couvre pas le(s) propriétaire(s) ultérieur(s) et est non-transférable.
- Aucune garantie ou assurance y figurant ou autrement stipulée n'est applicable lorsque le dommage ou la réparation est causée par un des éléments suivants: Accident, modification, abus ou mauvaise utilisation de l'appareil tel que la circulation d'air insuffisante dans la chambre ou dans des conditions de fonctionnement anormales (température extrêmement élevée ou pièce à basse température) Utilisation à des fins commerciales ou industrielles (c'est à dire, si l'appareil n'est pas installé dans une résidence d'habitation domestique) Incendie, dégâts des eaux, vol, guerre, émeute, hostilité, les catastrophes naturelles telles que les ouragans, les inondations, etc.
- Les appels de service demandant la formation éducative des clients.
- Installation incorrecte (ex. appareil non encastrable qui aurait été encastré ou l'utilisation d'un appareil à l'extérieur s'il n'est pas approuvé pour l'extérieur).